天涯芳草

林文

上帝只給了你壹個時間，在你還不知道甚麼是好甚麼是不好的時候你得碰碰運氣，讓有血有肉的感覺的自己去感受它實，不管是痛苦也好，快樂也好，在錯了之後才叫你知道甚麼是對，在痛苦過後知道甚麼是快樂。

這時的江玲還是很開朗的，好像很容挫折對她已不重要，她是什麼也想開了。

但一回到閣樓，心情就莫明其妙的沉重了起來，她覺得自己有如一支陳舊的支柱，負担着整個房子的重量，她知道自己，這個閣樓對他有很大的意義，她的裏的一點捨不得，這個閣樓好像就是她的一切。

她警告着自己，此刻就算到了山窮水盡，也不能有半點消沉，活下去就需要勇氣，要不就整個倒下去，像一所塌房子。

他把簡單的行李整頓起來，雖然不很多，但還有一個礙手礙脚的孩子小玫這些就够一個單身女人受的，江玲看着一大堆破壞的衣物和躺在床上的小玫，感到束手無策。

平時在她遇上困難的時候，很自然的就想起關以正，在她感覺上，關以正就好像是個上帝，如果為了江玲，叫他背上十字架也可以。

只是此刻的江玲像犯了罪一樣，她想起關以正就害怕，事實上她覺得自己欠他太多的感到難過，一個女人欠人太多實在不好，但過去的經過去，欠的也不能追回了，離開這裡也許是一件好事，起碼對關以正，有對小玫，巴黎是不宜小孩子的，巴黎是不正常的城市。

在江玲眼前展現出一幅漢堡的圖畫，一切好像充滿希望，她自語說，從現在起，我試試自己站起來，不靠別人，不靠關以正，我給他的負累，經夠多了。

這些心事，江玲緊緊的埋在心裡，她再三警告自己，走的時候，千萬不要驚關以正知道。（完）

讓妻奇談

在壹個冷冰冰的晚上，郊區半山一塊穿出的小平地，輛小房車停，那裏車中坐有一對青年男女，男的叫黃漢，是剛剛由大學畢業出來，在政府醫院工作的見習醫生，女的叫李英英，一個洋行的女職員。

二人雖然是情侶了，不然不會這樣深夜，流連於此地，但，這時二人並沒有親密演出，他們之間，似乎有些不愉快，只聽得黃漢對英英說：

「昨天晚上又約你出去？」（一）

癌是否絕症？

（王家駿）

三 早期癌症的症狀與診斷

因此，它也與尤一樣，會惡化轉變成癌，它的變化過程，大體上也與尤相似。

如果在沒受其它刺激或破壞的情況下，它也能够存在好幾年而沒有特殊的危害，可是，如果受到不良的種種刺激，如過量的烟酒，胃炎，長期胃潰瘍，大便堅硬的磨擦（直腸息肉）……便有惡化的可能了。

惡化時，最先是組成息肉的腺細胞開始迅速地繁殖，并進入結締組織的深部，這時，結締組織內而開始被破壞了。

這時再作組織檢查，可發現它與原來組織的差異，已具有比較多種樣的形式種體積，并且有較大的細胞核，雖然，有時癌細胞組織結集，常常形成類似腺體的組織，可是這種形式，拾分少見，并且，它們的組織排列也雜亂無章，嚴格的說，這時細胞組織已有異於正常組織，只要小心觀察，不會很難區分。

換句話說，這時息肉已變成癌組織

尤（上從广）息（上從广）

（大捌）

A&B HOME REPAIRS
Phone 879-9080
緊急修理水喉廿四小時隨時應命
兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

雅慈油漆裝修公司
住家電話 八七六·式六式八 午間電話 式五四·壹四式三轉
房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裝花紙，修理水溝當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

椰樹牌
COCOA-NUT TREE BRAND
新永福
驅風油
加拿大溫哥華中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代禀神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植蛙啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

企連打申
中西餐館出讓
函商面議均好
地址 Ming Inn, 234 Leon Ave., Kelowna B. C.
電話：762-2239

專家燒臘
昌隆肉食公司
CHONG LUNG LTD.
Chinese Barbecue Specialist
595 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.
TEL. 685-3632
精製各欵燒味臘味鹵味
每星期二休息壹天

生劏嫩鴨應市
B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B. C.
為省人力問題，今年特委託雲埠永隆公司代售本園生劏八星期嫩鮮鴨，有意購買者請到該店洽商。
店址：Wing Lung Market Co., 142 E Pender St, Vancouver 4, B. C. Phone 681-1734

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到
屈臣氏肥仔水
陳意齋盲公餅
德國風油精
珮夫人咳水
桃椰粉
甘草紅羌球
紅棉壹品麵
福氏鼻潤片
合桃糊粉
南洋老楓油
日本佳麗寶面油
上海十片止痛膏
善補靈葯
楊流仙胃散
昆明雲南白葯
大人克痛片
每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券應被焚燬嗎？
你的大廈可有真實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，該即與本行接洽，切勿遲延，以免悔恨。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
由壹八壹七年為加國各界人士服務

梁慧超 266-8702

片打實業公司
為租收代 揚按屋房 賣買業實 燕梳禮各 號代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405 梁一强 FA 5-1844 黃劉慧珠 277-5841
梁鐵武 325-3757

梁春廣 266-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小相文
▲喜士定東街紅毛坭磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元（梁鐵武）
▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬壹千五百元（梁鐵武）
▲屋列治四年新屋名貴大方士廚有浮戲室及睡房取價四萬七千五百元（黃劉慧禎）
▲喜士定近乃磨街西人舖主西飯館裝璜華瑰有燒酒執照若加賣唐飯生意更好全價一萬三千二百元（梁岳雄）
▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋街角屋位置三個睡房兩個坐廁同在壹層大屋取價三萬四千九百元（梁春廣）
▲北雲哥華菓舖每月生意壹萬七千七百元無競爭好架撐店主要休息平賣式萬三千元（梁鐵武）
▲西區街角式十八組鋼根三合土梧文樓每年入息三萬四千元取價三十萬（梁一强）
▲近大學頓巴區五年新兩間舖面二十組一個睡房梧文街角位置年租叁萬九千式百元取值式十七萬五千元（梁一强）
▲商業區地段位于二十二街東式千九百號東南街角地濶一百七十尺全價六萬六千元（梁春廣）
▲魯拔街夾廿九街街角四間舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元（梁岳雄）
▲大學代理人華火輪房屋汽車盜物等各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）
公證人 梁鐵武

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李鍾榮
本館電話 254-2841
李榮住宅 255-3814

袁日光
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656
裝修旅店殯館房屋改造華麗設計佈置免費估價屋宇圖則大小工程取價公平僑胞光顧一律懽迎

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大鍋小酒 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

專上門修理 雪櫃洗衣機乾衣機電爐 縣政府牌照
馬君寰
優待僑胞收費特廉 電話 三式七式八六七 或三式五〇五式七

美寶
女界美容院
喜士定街東九號上樓
電話：六八六·三八四·五一
約預話電 手老夫工 髮型最新 保證滿意

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一·三七一二
星期美點 羊城味道 經濟時菜 猶太價錢
營業時間：每天至下午八時

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 254-2797 - 874-6348
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 謝偉

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538 - 540 Main St.,
Vancouver, B. C
Phone: 688-3329
專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚九時半敬希各位光臨指導
上由即日起供應茶點

許忠鋁質窗門
價廉物美
電話 六七六·八〇四二

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

雅園茶室
地址：跑馬地二街路百七十號
電話 六八八·六五二七
精製中西點心龍鳳喜飽賀壽桃飽宴會茶點中秋月餅
特設意小菜

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525
香港名師特別小菜南北美点僑胞服務享口福打牙祭
有做有為